



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 2133

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 20c PRYS

OVERSEAS 30c OORSEE

POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 2133

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 118]

PRETORIA, 11 APRIL 1975

[No. 4653

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 86, 1975

AMENDMENT OF THE CISKEI CONSTITUTION PROCLAMATION, 1972 (PROCLAMATION R. 187 OF 1972)

Whereas the Ciskeian Legislative Assembly has been duly consulted as provided in section 2 (3) of the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971);

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section 2 (3) of the said Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I hereby amend the Ciskei Constitution Proclamation, 1972 (Proclamation R. 187 of 1972), in accordance with the accompanying Schedule.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twentieth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy-five.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

SCHEDULE

1. Section 3 is hereby amended—

- (i) by the substitution of "58" for "53"; and
- (ii) by the insertion of the following subparagraphs after subparagraph (iii) of paragraph (bA):

- "(iv) the Imidushane Tribe;
- (v) the Jingqi Tribe;
- (vi) the Ngcangathelo Tribe;
- (vii) the Gwali Tribe;
- (viii) the Amagqunukwebe Tribe."

2. The following section is hereby substituted for section 15:

"The Cabinet

15. The Cabinet shall consist of a Chief Minister and five other Ministers."

3. The following section is hereby substituted for section 16:

"Election of Chief Minister

16. Immediately after all members present at the first session of each Legislative Assembly after a general election have made and subscribed the oath or solemn affirmation referred to in section 14, the Legislative

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 86, 1975

WYSIGING VAN DIE CISKEISE GRONDWET-PROKLAMASIE, 1972 (PROKLAMASIE R. 187 VAN 1972)

Nademaal die Ciskeise Wetgewende Vergadering behoorlik geraadpleeg is soos bepaal by artikel 2 (3) van die Grondwet van die Bantoe-tuislande, 1971 (Wet 21 van 1971);

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (3) van genoemde Grondwet van die Bantoe-tuislande, 1971 (Wet 21 van 1971), hierby die Ciskeise Grondwetproklamasie, 1972 (Proklamasie R. 187 van 1972), ooreenkomstig bygaande Bylae wysig.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Twintigste dag van Maart Eenduisend Nege-honderd Vyf-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

BYLAE

1. Artikel 3 word hierby gewysig—

- (i) deur "53" deur "58" te vervang; en
- (ii) deur die volgende subparagraawe na subparagraaf (iii) van paragraaf (bA) in te voeg:

- "(iv) die Imidushane-stam;
- (v) die Jingqi-stam;
- (vi) die Ngcangathelo-stam;
- (vii) die Gwali-stam;
- (viii) die Amagqunukwebe-stam."

2. Artikel 15 word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Die Kabinet

15. Die Kabinet bestaan uit 'n Hoofminister en vyf ander Ministers."

3. Artikel 16 word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Verkiezing van Hoofminister

16. Onmiddellik nadat al die lede wat op die eerste sessie van elke Wetgewende Vergadering na 'n algemene verkiesing aanwesig is, die eed of plegtige verklaring in artikel 14 genoem, afgelê en onderteken het, gaan die

Assembly shall proceed to the election of a Chief Minister from among the members of the Legislative Assembly in the manner provided in section 17."

4. (1) The following section is hereby substituted for section 18:

"Appointment of other Ministers"

18. The other Ministers shall be appointed by the Chief Minister from among the members of the Legislative Assembly within a period of seven days after the date of the election of the Chief Minister in terms of section 16."

(2) Any person who, on the date of the coming into operation of this Proclamation, is a Minister (other than the Chief Minister), shall be deemed to have been appointed in terms of the provisions of section 18 as substituted by this Proclamation.

5. Section 19 is hereby repealed.

6. Section 20 is hereby amended by the substitution of the following words for the words preceding the oath:

"Oath for members of Cabinet"

20. Every Minister, including the Chief Minister, shall before assuming his duties make and subscribe before the Chairman of the Legislative Assembly an oath in the following form:"

7. The following section is hereby substituted for section 21:

"Period of office of Chief Minister and other members of Cabinet"

21. (1) The Chief Minister shall, subject to the provisions of sections 22 and 23, hold office for the duration of the life of the Legislative Assembly by which he was elected and until his successor is elected by a new Legislative Assembly after a general election.

(2) A member of the Cabinet (other than the Chief Minister) shall, subject to the provisions of sections 22 and 23, hold office for the duration of the life of the Legislative Assembly by which the Chief Minister was elected and until such member's successor is appointed by the Chief Minister after a general election."

8. The following section is hereby substituted for section 22:

"Petition for removal of member of Cabinet"

22. (1) (a) The Legislative Assembly may for sound and cogent reasons by petition request the State President to remove the Chief Minister and to order the election of a new Chief Minister for the remainder of the life of that Legislative Assembly, and the State President may if he deems fit accede to any such petition.

(b) The Chief Minister may for reasons which he may deem sound and cogent, by petition submitted through the office of the Commissioner-General to the Minister of Bantu Administration and Development, request the State President to remove any other Minister and to order the appointment of some other person as Minister for the remainder of the life of the Legislative Assembly, and the State President may if he deems fit accede to any such petition.

(2) A petition in terms of subsection (1) (a) shall be conveyed by the Chairman of the Legislative Assembly through the office of the Commissioner-General to the Minister of Bantu Administration and Development for presentation to the State President.

(3) The decision of the State President on a petition in terms of subsection (1) (a) shall, within a period of seven days after it is received, be tabled in the Legislative

Wetgewende Vergadering oor tot die verkiesing van 'n Hoofminister uit die geledere van die Wetgewende Vergadering, en wel op die wyse soos in artikel 17 bepaal."

4. (1) Artikel 18 word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Aanstelling van ander Ministers"

18. Die ander Ministers word deur die Hoofminister uit die lede van die Wetgewende Vergadering aangestel, binne 'n tydperk van sewe dae na die dag waarop die Hoofminister ingevolge artikel 16 verkies is."

(2) Enige persoon wat op die dag van die inwerking-treding van hierdie Proklamasie 'n Minister (uitgesonderd die Hoofminister) is, word geag aangestel te wees ingevolge die bepalings van artikel 18 soos by hierdie Proklamasie vervang.

5. Artikel 19 word hierby herroep.

6. Artikel 20 word hierby gewysig deur die woorde wat die eed voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

"Eed vir lede van die Kabinet"

20. Elke Minister, met inbegrip van die Hoofminister, moet, voordat hy sy pligte aanvaar, voor die Voorsitter van die Wetgewende Vergadering 'n eed in die volgende vorm aflê en onderteken:"

7. Artikel 21 word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Amptstermyn van Hoofminister en ander lede van die Kabinet"

21. (1) Behoudens die bepaling van artikels 22 en 23, beklee die Hoofminister sy amp vir die duur van die termyn van die Wetgewende Vergadering waardeur hy verkies is, en wel totdat sy opvolger deur 'n nuwe Wetgewende Vergadering na 'n algemene verkiesing verkies is.

(2) Behoudens die bepalings van artikels 22 en 23, beklee 'n lid van die Kabinet (uitgesonderd die Hoofminister) sy amp vir die duur van die termyn van die Wetgewende Vergadering waardeur die Hoofminister verkies is en wel totdat bedoelde lid se opvolger na 'n algemene verkiesing deur die Hoofminister aangestel word."

8. Artikel 22 word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Versoekskrif om ontslag van 'n lid van die Kabinet"

22. (1) (a) Die Wetgewende Vergadering kan om grondige en oortuigende redes by versoekskrif aan die Staatspresident versoek dat die Hoofminister ontslaan en die verkiesing van 'n nuwe Hoofminister vir die oorblywende termyn van daardie Wetgewende Vergadering gelas word, en die Staatspresident kan na goeë dunde aan sodanige versoekskrif voldoen.

(b) Die Hoofminister kan om redes wat hy grondig en oortuigend ag, by versoekskrif aan die Staatspresident, voorgelê deur die kantoor van die Kommissaris-generaal aan die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, versoek dat 'n ander Minister ontslaan en die aanstelling van 'n ander persoon as Minister vir die oorblywende termyn van die Wetgewende Vergadering gelas word, en die Staatspresident kan na goeë dunde aan sodanige versoekskrif voldoen.

(2) 'n Versoekskrif ingevolge subartikel (1) (a) word deur die Voorsitter van die Wetgewende Vergadering deur die kantoor van die Kommissaris-generaal oorgedra aan die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling om aan die Staatspresident voorgelê te word.

(3) Die beslissing van die Staatspresident oor 'n versoekskrif ingevolge subartikel (1) (a) word binne 'n tydperk van sewe dae na ontvangs daarvan in die Wetgewende

Assembly if the Legislative Assembly is then in session or, if the Legislative Assembly is not then in session, within a period of seven days of the date of the opening of the next session of the Legislative Assembly.

(4) The Chairman of the Legislative Assembly shall forthwith, after notice of the removal of the Chief Minister has been tabled, announce the removal and proceed with the election of a new Chief Minister in terms of this Proclamation.

(5) The decision of the State President on a petition in terms of subsection (1) (b) shall as soon as possible after it is received be communicated to the Chief Minister."

9. The following section is hereby substituted for section 24:

"Casual vacancies in Cabinet"

24. (1) Any casual vacancy arising in the office of Chief Minister shall be filled by election, in accordance with the provisions of this Proclamation, to be held within a period of 14 days after the date on which the vacancy occurred if the Legislative Assembly is then in session, or, if the Legislative Assembly is not then in session, a special session of the Legislative Assembly shall be convened for the purpose within a period of two months after the date on which the vacancy occurred.

(2) Any other casual vacancy arising in the Cabinet shall be filled by appointment by the Chief Minister from among the members of the Legislative Assembly within a period of 14 days after the date on which the vacancy occurred."

No. R. 87, 1975

BANANA SCHEME.—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture, has under section 15 (3), read with section 9 (2) (c) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), accepted the proposed amendment as set out in the Schedule hereto, to the Banana Scheme, published by Proclamation R. 254 of 1962, as amended, and has, under section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

Now therefore, under the powers vested in me by the aforesaid section 15 (3), read with section 14 (1) (a) of the said Act, I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Second day of April, One thousand Nine hundred and Seventy-five.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

SCHEDULE

The Banana Scheme, published by Proclamation R. 254 of 1962, as amended, is hereby further amended by the addition in section 13 after paragraph (i) of the following paragraph:

"(u) to prohibit, from time to time, with the approval of the Minister, any person from introducing into any area defined by the Board, bananas, except such class or grade thereof as the Board has determined, or except for such purposes as the Board has defined."

Vergadering ter tafel gelê, indien die Wetgewende Vergadering dan in sitting is, of, indien die Wetgewende Vergadering dan nie in sitting is nie, binne 'n tydperk van sewe dae vanaf die openingsdatum van die volgende sessie van die Wetgewende Vergadering.

(4) Die Voorsitter van die Wetgewende Vergadering moet onmiddellik nadat kennisgewing van die ontslag van die Hoofminister ter tafel gelê is, die ontslag aankondig en stappe doen vir die verkiesing van 'n nuwe Hoofminister ingevolge hierdie Proklamasie.

(5) Die beslissing van die Staatspresident oor 'n versoekskrif ingevolge subartikel (1) (b) word so spoedig moontlik na ontvangs daarvan aan die Hoofminister oorgedra."

9. Artikel 24 word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Toevallige vakatures in Kabinet"

24. (1) Enige toevallige vakature wat in die amp van Hoofminister ontstaan, word aangevul by verkiesing ooreenkomstig die bepalings van hierdie Proklamasie, wat gehou word binne 'n tydperk van 14 dae na die datum waarop die vakature ontstaan het as die Wetgewende Vergadering dan in sitting is, of, as die Wetgewende Vergadering nie dan in sitting is nie, word binne 'n tydperk van twee maande na die datum waarop die vakature ontstaan het, 'n buitengewone sessie van die Wetgewende Vergadering vir dié doel belê.

(2) Enige ander toevallige vakature wat in die Kabinet ontstaan, word aangevul by aanstelling deur die Hoofminister uit die lede van die Wetgewende Vergadering binne 'n tydperk van 14 dae na die datum waarop die vakature ontstaan het."

No. R. 87, 1975

PIESANGSKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou, kragtens artikel 15 (3), saamgelees met artikel 9 (2) (c), van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Piesangskema, afgekondig by Proklamasie R. 254 van 1962, soos gewysig, aangeneem het en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet, goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by voormelde artikel 15 (3), gelees met artikel 14 (1) (a), van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Tweede dag van April Eenduisend Negenhonderd Vyf-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

BYLAE

Die Piesangskema, afgekondig by Proklamasie R. 254 van 1962, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur in artikel 13 na paragraaf (t) die volgende paragraaf by te voeg:

"(u) om, met die Minister se goedkeuring, enigiemand van tyd tot tyd te verbied om piesangs behalwe 'n klas of graad daarvan wat die Raad vasgestel het, of behalwe vir 'n doel wat die Raad bepaal het, in 'n deur die Raad omskrewe gebied in te bring."

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS
AND MARKETING**

No. R. 684

11 April 1975

**PROHIBITION OF THE SALE OF NAVEL
ORANGES**

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Citrus Board, referred to in section 3 of the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, has in terms of section 21 of the said Scheme, with my approval and with effect from 21 April 1975, imposed the prohibitions set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“grade” means a grade prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968;

“size group” means a size group prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968.

2. (1) Subject to any exemption granted in terms of the provisions of section 21 (b) of the said Scheme, no producer shall sell Navel oranges, except through the Board.

(2) The provisions of subclause (1) shall not apply to undergrade Navel oranges.

3. Subject to the proviso to section 21 (d) of the said Scheme no producer shall sell—

(a) choice grade Navel oranges of the size group extra large, small and extra small;

(b) standard grade and substandard grade Navel oranges;

except under authority of a permit issued by the Board or otherwise than in accordance with the conditions subject to which such permit has been issued.

4. No person shall process Navel oranges for commercial purposes, except under authority of a permit issued by the Board, or otherwise than in accordance with the conditions subject to which such permit has been issued.

No. R. 685

11 April 1975

**PROHIBITION OF THE SALE OF ORANGES
(OTHER THAN NAVEL ORANGES)**

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Citrus Board, referred to in section 3 of the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, has in terms of section 21 of that Scheme, with my approval and with effect from 21 April 1975, imposed the prohibitions set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE
EN -BEMARKING**

No. R. 684

11 April 1975

**VERBOD OP DIE VERKOOP VAN
NAWELLEMOENE**

Ingevolge artikel 79 (b) van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sitrusraad, vermeld in artikel 3 van die Suid-Afrikaanse Sitruskema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, kragtens artikel 21 van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van 21 April 1975, die verbodsbepalings in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Suid-Afrikaanse Sitruskema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“graad” 'n graad voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968;

“groottegroep” 'n groottegroep voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968.

2. (1) Behoudens 'n vrystelling verleen ingevolge die bepaling van artikel 21 (b) van die genoemde Skema, mag geen produsent Nawellemoene anders as deur bemiddeling van die Raad verkoop nie.

(2) Die bepaling van subklousule (1) is nie van toepassing op ondergraad-Nawellemoene nie.

3. Behoudens die voorbehoudsbepaling tot artikel 21 (d) van die genoemde Skema, mag geen produsent—

(a) keurgraad-Nawellemoene van die groottegroep ekstra groot, klein en ekstra klein;

(b) standaardgraad- en substandaardgraad-Nawellemoene;

verkoop nie, behalwe op gesag van 'n permit wat deur die Raad uitgereik is of anders as ooreenkomstig die voorwaardes waaronder sodanige permit uitgereik is.

4. Niemand mag Nawellemoene vir handelsdoeleindes verwerk nie behalwe op gesag van 'n permit wat deur die Raad uitgereik is of anders as ooreenkomstig die voorwaardes waaronder sodanige permit uitgereik is.

No. R. 685

11 April 1975

**VERBOD OP DIE VERKOOP VAN LEMOENE
(UITGESONDERD NAWELLEMOENE)**

Ingevolge artikel 79 (b) van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sitrusraad, vermeld in artikel 3 van die Suid-Afrikaanse Sitruskema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, kragtens artikel 21 van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van 21 April 1975, die verbodsbepalings in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“grade” means a grade prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968;

“oranges” means all orange varieties except Navel and Seville varieties;

“size group” means a size group prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968.

2. (1) Subject to any exemption granted in terms of the provisions of section 21 (b) of the said Scheme, no producer shall sell oranges except through the Board.

(2) The provisions of subclause (1) shall not apply to undergrade oranges.

3. Subject to the proviso to section 21 (d) of the said Scheme, no producer shall sell—

(a) choice grade oranges of the size groups small and extra small;

(b) export grade oranges of the size group extra small;

(c) standard grade and substandard grade oranges;

(d) choice grade oranges of the variety groups Disa, Protea and Tomango;

except under authority of a permit issued by the Board or otherwise than in accordance with the conditions subject to which such permit has been issued.

4. No person shall process oranges for commercial purposes, except under authority of a permit issued by the Board or otherwise than in accordance with the conditions subject to which such permit has been issued.

No. R. 702

11 April 1975

REGULATIONS FOR REGULATING THE REQUIREMENTS IN CONNECTION WITH THE EXPORT OF GRAIN SORGHUM FROM THE REPUBLIC OF SOUTH-AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), further amended the regulations published by Government Notice R. 332 of 9 March 1973, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 332 of 9 March 1973, as amended, is hereby further amended by the substitution for regulation 10 of the following regulation:

“Deviations

10. The maximum allowable deviations from the requirements as prescribed in subregulation 9 (3) in respect of the various classes and grades of grain sorghum, as the case may be, are as follows:

Class	Grade	Abbreviated designation	Maximum percentage allowable deviations (m/m)					
			Defective grain sorghum	Unthreshed grain sorghum	Grain sorghum of another colour	Grain sorghum of another class	Foreign matter	Weather stained grain sorghum
KR.....	1	KR1	5,0	4,0	4,0	4,0	1,5	50
KR.....	2	KR2	10,0	8,0	8,0	8,0	2,0	50
KW.....	1	KW1	5,0	4,0	4,0	4,0	1,5	50
KF.....	1	KF1	5,0	8,0	*	*	1,5	50
KF.....	2	KF2	10,0	12,0	*	*	2,0	50
KF.....	3	KF3	20,0	20,0	*	*	3,0	75

* Denotes no maximum”.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het ’n woord of uitdrukking waaraan in die Suid-Afrikaanse Sitruskema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, ’n betekenis geheg is, ’n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“graad” ’n graad voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968;

“groottegroep” ’n groottegroep voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968;

“lemoene” alle lemoenvariëteite uitgesonderd Nawel- en Sevillevariëteite.

2. (1) Behoudens ’n vrystelling verleen ingevolge die bepaling van artikel 21 (b) van die genoemde Skema, mag geen produsent lemoene anders as deur bemiddeling van die Raad verkoop nie.

(2) Die bepaling van subklousule (1) is nie van toepassing op ondergraadlemoene nie.

3. Behoudens die voorbehoudsbepaling tot artikel 21 (d) van die genoemde Skema, mag geen produsent—

(a) keurgraadlemoene van die groottegroepe klein en ekstra klein;

(b) uitvoergraadlemoene van die groottegroep ekstra klein;

(c) standaardgraad- en substandaardgraadlemoene;

(d) keurgraadlemoene van die variëteitsgroepe Disa, Protea en Tomango;

verkoop nie, behalwe op gesag van ’n permit wat deur die Raad uitgereik is of anders as ooreenkomstig die voorwaardes waaronder sodanige permit uitgereik is.

4. Niemand mag lemoene vir handelsdoeleindes verwerk nie, behalwe op gesag van ’n permit wat deur die Raad uitgereik is of anders as ooreenkomstig die voorwaardes waaronder sodanige permit uitgereik is.

No. R. 702

11 April 1975

REGULASIES TER REËLING VAN DIE VEREISTES IN VERBAND MET DIE UITVOER VAN GRAANSORGHUM UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 332 van 9 Maart 1973, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermenskennisgewing R. 332 van 9 Maart 1973, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur regulasie 10 deur die volgende regulasie te vervang:

“Afwykinge

10. Die maksimum toelaatbare afwyking van die vereistes soos voorgeskryf kragtens subregulasie 9 (3) ten opsigte van die verskillende klasse en grade is, na gelang van die geval, soos volg:

Klas	Graad	Verkorte benaming	Maksimum persentasie toelaatbare afwyking (m/m)					
			Gebrekkige graan-sorghum	Ongedorste graan-sorghum	Graansorghum van 'n ander kleur	Graansorghum van ander klasse	Vreemde stowwe	Graansorghum deur die weer gevlek
KR.....	1	KR1	5,0	4,0	4,0	4,0	1,5	50
KR.....	2	KR2	10,0	8,0	8,0	8,0	2,0	50
KW.....	1	KW1	5,0	4,0	4,0	4,0	1,5	50
KF.....	1	KF1	5,0	8,0	*	*	1,5	50
KF.....	2	KF2	10,0	12,0	*	*	2,0	50
KF.....	3	KF3	20,0	20,0	*	*	3,0	75

* Dui aan geen maksimum".

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. R. 688

11 April 1975

KWAZULU GOVERNMENT SERVICE

KWAZULU GOVERNMENT NOTICE 5 OF 1975

The Executive Council of kwaZulu has been pleased in terms of section 22 read with item 30 (a) of Schedule 1 of the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), to approve of the further amendment of Government Notice 1600, dated 18 October 1963, as amended, in accordance with the accompanying Schedule.

SCHEDULE

1. Substitute in paragraph 1 (d) "1386" for "1378".
2. Substitute in paragraph 1 (e) "1378" for "1386".

F55/8/12

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 678

11 April 1975

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/328)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
29.35 By the insertion after subheading No. 29.35.70 of the following: "29.35.75 Atrazine	kg	20% or 200c per kg less 80 per cent of the f.o.b. price"		
38.11 By the substitution for subheading No. 38.11.60 of the following: "38.11.55 Weed-killers with atrazine as active ingredient	kg	20% or 200c per kg less 80 per cent of the f.o.b. price		
38.11.65 Weed-killers with active ingredients other than atrazine	kg	free"		

Note.—Specific provisions, at a rate of duty of 20% or 200c per kg less 80 per cent of the f.o.b. price are made for atrazine and weed-killers with atrazine as active ingredient.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN ONTWIKKELING

No. R. 688

11 April 1975

KWAZULUREGERING

KWAZULUGOEWERMENTSKENNISGEWING 5 VAN 1975

Dit het die Uitvoerende Raad van kwaZulu behaag om kragtens artikel 22 gelees met item 30 (a) van Bylae 1 van die Grondwet van die Bantoetuislande, 1971 (Wet 21 van 1971), sy goedkeuring te heg aan die verdere wysiging van Goewermentskennisgewing 1600 van 18 Oktober 1963, soos gewysig, ooreenkomstig bygaande Bylae.

BYLAE

1. Vervang "1378" in paragraaf 1 (d) deur "1386".
2. Vervang "1386" in paragraaf 1 (e) deur "1378".

F55/8/12

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 678

11 April 1975

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/328)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel I van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
29.35 Deur na subpos No. 29.35.70 die volgende in te voeg: „29.35.75 Atrasien	kg	20% of 200c per kg min 80 per sent van die prys v.a.b.”		
38.11 Deur subpos No. 38.11.60 deur die volgende te vervang: „38.11.55 Onkruidodders met atrasien as aktiewe bestanddeel	kg	20% of 200c per kg min 80 per sent van die prys v.a.b.		
38.11.65 Onkruidodders met ander aktiewe bestanddele as atrasien	kg	vry”		

Opmerking.—Spesifieke voorsienings, teen 'n skaal van reg van 20% of 200c per kg min 80 persent van die prys v.a.b., word gemaak vir atrasien en onkruidodders met atrasien as aktiewe bestanddeel.

No. R. 679

11 April 1975

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/329)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

No. R. 679

11 April 1975

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/329)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
55.09 By the substitution for the heading of subheading No. 55.09.25 of the following: “Plain or striped fabrics, unprinted, of a width not exceeding 85 cm, specially designed for use as the distinctive traditional tribal dress of the Ovambo, Pondo, Shangaan, Tonga, Venda, Swazi or Zulu.”				

Note.—It is made clear that only unprinted woven fabrics of cotton are classifiable under subheading No. 55.09.25.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
55.09 Deur die opskrif van subpos No. 55.09.25 deur die volgende te vervang: „Effe- of gestreepte stowwe, onbedruk, met 'n wydte van hoogstens 85 cm, spesiaal ontwerp vir gebruik as die onderskeidende tradisionele stamdrag van die Ovambo, Pondo, Sjangaan, Tonga, Venda, Swazi of Zoeloe.”				

Opmerking.—Dit word duidelik gestel dat slegs onbedrukte weefstowwe van katoen by subpos No. 55.09.25 indeelbaar is.

No. R. 680

11 April 1975

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/418)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

No. R. 680

11 April 1975

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/418)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
306.01	By the insertion after paragraph (6) of tariff heading No. 29.22 of the following: “(7) Mono-ethylamine and mono-isopropylamine, for the manufacture of atrazine By the insertion after paragraph (5) of tariff heading No. 29.35 of the following: “(6) Cyanuric chloride, for the manufacture of atrazine	Full duty” Full duty”

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on mono-ethylamine, mono-isopropylamine and cyanuric chloride for the manufacture of atrazine.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
306.01	Deur na paragraaf (6) van tariefpos No. 29.22 die volgende in te voeg: „(7) Monoëtielamien en monoisopropielamien, vir die vervaardiging van atrasiën Deur na paragraaf (5) van tariefpos No. 29.35 die volgende in te voeg: „(6) Sianuursuurchloried, vir die vervaardiging van atrasiën	Volle reg” Volle reg”

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op monoëtielamien, monoisopropielamien en sianuursuurchloried vir die vervaardiging van atrasiën.

No. R. 681

11 April 1975

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/166)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

No. R. 681

11 April 1975

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/166)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
460.06	By the insertion after tariff heading No. 29.31 of the following: “29.35 Atrazine, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit 38.11 Weed-killers with atrazine as active ingredient, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit	Full duty less 10% Full duty”

Note.—Provision is made for a temporary rebate of duty on atrazine and weed-killers with atrazine as active ingredient.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
460.06	Deur na tariefpos No. 29.31 die volgende in te voeg: „29.35 Atrasiën, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat 38.11 Onkruidodders met atrasiën as aktiewe bestanddeel, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat	Volle reg min 10% Volle reg”

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n tydelike korting op reg op atrasiën en onkruidodders met atrasiën as aktiewe bestanddeel.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 662

11 April 1975

AMENDMENT TO THE PROVINCIAL FINANCIAL REGULATIONS

The State President has been pleased, in terms of section 29 (1) of the Provincial Finance and Audit Act, 1972 (Act 18 of 1972), to approve of the following amendment to the Provincial Financial Regulations published under Government Notice R. 1464 in *Government Gazette* 3633 (Regulation Gazette 1655) of 18 August 1972:

Regulation 5

Substitute the following for subregulation (2):

"(2) No irrecoverable revenues shall be written off without the authority of an executive committee, but in circumstances where an executive committee considers such a course in the interest of a province, an executive committee may authorise persons in the employ of a province or the Department of Inland Revenue to write off revenues under their control which may be found to be irrecoverable, subject to such conditions as may be determined."

Amendment 2]

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 695

11 April 1975

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby promulgate the following Order which was confirmed by me on 14 January 1975 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Kempton Park with effect from 14 October 1975.

MUNICIPALITY OF KEMPTON PARK.—FOURTH SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Kempton Park hereby, under the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:

1. The area defined in the Schedule hereto is hereby declared a Smoke Control Zone.

2. In this Smoke Control Zone no owner or occupier of any premises referred to in Clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.

3. This Order shall apply to—

(a) all premises or buildings in use zones classified as special residential, general residential, general business and special business zones and zones for special, airport and airways, undetermined, agricultural, institutional and municipal purposes: Provided that, where industrial buildings are situated in any of the above-mentioned use zones, any person may apply in writing to the Town Council of Kempton Park for exemption from the provisions of this Order, and if the Council is satisfied that there are adequate reasons for such exemption it may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption;

(b) dwelling-houses, residential buildings, shops, business premises, garages, places of instruction, social halls and places of amusement in use zones classified

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 662

11 April 1975

WYSIGING VAN DIE PROVINSIALE FINANSIELE REGULASIES

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 29 (1) van die Wet op Provinsiale Finansies en Oudit, 1972 (Wet 18 van 1972), goedkeuring te verleen aan die volgende wysiging van die Provinsiale Finansiële Regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1464 in *Staatskoerant* 3633 (Regulasiekoerant 1655) van 18 Augustus 1972:

Regulasie 5

Vervang subregulasie (2) deur die volgende:

"(2) Geen oninvorderbare inkomste mag sonder die magtiging van 'n uitvoerende komitee afgeskryf word nie, maar in omstandighede waar sodanige optrede deur 'n uitvoerende komitee geag word in die belang van 'n provinsie te wees, kan 'n uitvoerende komitee persone in diens van 'n provinsie of van die Departement van Binnelandse Inkomste magtig om, behoudens sodanige voorwaardes as wat bepaal word, inkomste onder hulle beheer wat oninvorderbaar blyk te wees, af te skryf."

Wysiging 2]

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 695

11 April 1975

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEKBEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Kragtens artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby die volgende Bevel af wat op 14 Januarie 1975 deur my bekragtig is en wat met ingang van 14 Oktober 1975 op die regsgebied van die munisipaliteit Kempton Park van toepassing is:

MUNISIPALITEIT KEMPTON PARK.—VIERDE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

Die munisipaliteit Kempton Park vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebied soos in die Bylae hiervan omskryf, word hierby tot 'n Rookbeheerstreek verklaar.

2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in Klousule 3 genoem, mag in hierdie Rookbeheerstreek die voorkoming of uitlating van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. Hierdie bevel is van toepassing op—

(a) alle persele of geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale woon-, algemene woon-, algemene besigheid-, spesiale besigheidstreke en streke vir spesiale, lughawe- en lugdiens-, onbepaalde, landbou-, inrigtings-, onderrig- en munisipale doeleindes: Met dien verstande dat waar nywerheidsgeboue geleë is in enige van bo-gemelde gebruikstreke, enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Kempton Park aansoek kan doen om vrystelling van die bepalinge van hierdie Bevel, en indien die Raad oortuig is dat daar afdoende redes bestaan vir sodanige vrystelling kan hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling verleen;

(b) woonhuise, residensiële geboue, winkels, besigheidspersone, motorhawens, plekke van onderrig, gemeenskapsale en vermaaklikheidsplekke in gebruikstreke

as special industrial, general industrial and restricted industrial zones. The words and expressions contained in this clause shall have the meaning assigned to them in the town-planning scheme applicable to the use zone concerned.

4. The Town Council of Kempton Park may from time to time exempt from the provisions of clause 2 hereof any make, type, class or model of household fuelburning appliance designed to burn any solid or liquid fuel, on condition that—

(a) such appliance is installed, maintained and operated in accordance with the manufacturer's instructions supplied with the appliance;

(b) such appliance is operated so as to minimise the emission of smoke;

(c) the exemption may be withdrawn at any time at the sole discretion of the Town Council of Kempton Park.

5. This Order shall come into effect on 14 October 1975.

6. This Order shall be called the Fourth Smoke Control Zone Order.

SCHEDULE

- (a) Rhodesfield Township.
- (b) Townships of Bonaeropark and Bonaeropark Extensions 1 and 2.
- (c) Caro Nome Agricultural Holdings.
- (d) Pomona Agricultural Holdings.
- (e) Brentwood Park Agricultural Holdings, Extension 1.
- (f) The Farm Witkoppies 64 IR, Agricultural Holdings and Portions.
- (g) The Farm Rietfontein 31 IR, and Portions.

No. R. 696

11 April 1975

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby promulgate the following Order which was confirmed by me on 28 February 1975 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Kimberley with effect from 28 November 1975:

MUNICIPALITY OF KIMBERLEY.—FIRST SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Kimberley hereby, under the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:

(1) The area defined in the Schedule hereto is hereby declared to be a Smoke Control Zone.

(2) In this Smoke Control Zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.

(3) This Order shall apply to all buildings and premises irrespective of the manner in which they are zoned in terms of the Municipality's Town-planning Scheme: Provided that, where industrial buildings are situated in any of the above-mentioned use zones, any person may apply in writing to the Town Council of Kimberley for exemption from the provisions of this Order and if the Council is satisfied that there are adequate reasons for such exemption it may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption.

geklassifiseer as spesiale nywerheid-, algemene nywerheid- en beperkte nywerheidstreke. Die woorde en uitdrukkings wat in hierdie klousule vervat is, het dieselfde betekenis as wat daaraan geheg word in die dorpsbeplanningskema wat op die betrokke gebruikstreek van toepassing is.

4. Die Stadsraad van Kempton Park kan van tyd tot tyd enige fabrikaat, tipe, klas of model huishoudelike brandstof-verbruikende toestel wat ontwerp is om enige vaste of vloeibare brandstof te verbrand, vrystel van die bepalings van klousule 2 hiervan op voorwaarde dat—

(a) sodanige toestel ingerig en in stand gehou word en aan die gang bly ooreenkomstig die vervaardiger se voorskrifte wat saam met die toestel verskaf is;

(b) sodanige toestel op so 'n wyse aan die gang bly dat die uitlating van rook tot 'n minimum beperk word;

(c) die vrystelling te eniger tyd na die uitsluitlike goeddunke van die Stadsraad van Kempton Park ingetrek kan word.

5. Hierdie Bevel tree in werking op 14 Oktober 1975.

6. Hierdie Bevel heet die Vierde Rookbeheerstreekbevel.

BYLAE

- (a) Dorp Rhodesfield.
- (b) Dorp Bonaeropark en Bonaeropark-uitbreidings 1 en 2.
- (c) Caro Nome-landbouhoewes.
- (d) Pomona-landbouhoewes.
- (e) Brentwood Park-landbouhoewes, Uitbreiding 1.
- (f) Die plaas Witkoppies 64 IR, Landbouhoewes en Gedeeltes.
- (g) Die plaas Rietfontein 31 IR, en Gedeeltes.

No. R. 696

11 April 1975

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEK-BEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Kragtens artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby die volgende Bevel af wat op 28 Februarie 1975 deur my bekragtig is en wat met ingang van 28 November 1975 op die regsgebied van die munisipaliteit Kimberley van toepassing is:

MUNISIPALITEIT KIMBERLEY.—EERSTE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

Die munisipaliteit Kimberley vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:

(1) Die gebied soos in die Bylae hiervan omskryf, word hierby tot 'n Rookbeheerstreek verklaar.

(2) Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie Rookbeheerstreek die voorkoming of uitlating van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

(3) Hierdie Bevel is van toepassing op alle geboue of persele ongeag die wyse van verdeling van gebiede ingevolge die munisipaliteit se Stadsbeplanningskema: Met dien verstande dat waar nywerheidsgeboue geleë is in enige van bogemelde gebruikstreke, enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Kimberley aansoek kan doen om vrystelling van die bepalings van hierdie Bevel, en indien die Raad oortuig is dat daar afdoende redes bestaan vir sodanige vrystelling kan hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling verleen.

(4) The Town Council of Kimberley may from time to time exempt from the provisions of clause 2 hereof any make, type, class or model of household fuel burning appliance designed to burn any solid or liquid fuel on condition that—

(a) such appliance is installed, maintained and operated in accordance with the manufacturer's instructions supplied with the appliance;

(b) such appliance is operated so as to minimise the emission of smoke;

(c) the exemption may be withdrawn at any time at the sole discretion of the Town Council of Kimberley.

(5) This Order shall come into effect on 28 November 1975.

(6) This Order shall be called the First Smoke Control Zone Order.

SCHEDULE

The area under the jurisdiction of the Municipality of Kimberley: Provided that the provisions of clause 2 shall not apply to buildings already erected on the date of coming into operation of this Order.

No. R. 697

11 April 1975

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby promulgate the following Order which was confirmed by me on 12 March 1975 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Bedfordview with effect from 12 December 1975:

MUNICIPALITY OF BEDFORDVIEW.—SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Bedfordview hereby, under the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:

1. The area defined in the Schedule hereto is hereby declared to be a Smoke Control Zone.

2. In this Smoke Control Zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.

3. This Order shall apply to all premises or buildings in use zones classified as special residential, general residential, general, general business and special business zones and zones for special, undetermined, agricultural, institutional, educational, special industrial, general industrial, restricted industrial, industrial and municipal purposes: Provided that, where industrial buildings are situated in any of the above-mentioned use zones, any person may apply in writing to the Town Council of Bedfordview for exemption from the provisions of this Order and if the Council is satisfied that there are adequate reasons for such exemption it may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption.

4. The Town Council of Bedfordview may from time to time exempt from the provisions of clause 2 hereof any make, type, class or model of household fuel burning

(4) Die Stadsraad van Kimberley kan van tyd tot tyd enige fabrikaat, tipe, klas of model huishoudelike brandstof-verbruikende toestel wat ontwerp is om enige vaste of vloeibare brandstof te verbrand, vrystel van die bepalings van klousule 2 hiervan op voorwaarde dat—

(a) sodanige toestel ingerig en in stand gehou word en aan die gang bly ooreenkomstig die vervaardiger se voorskrifte wat saam met die toestel verskaf is;

(b) sodanige toestel op so 'n wyse aan die gang bly dat die uitlating van rook tot 'n minimum beperk word;

(c) die vrystelling te eniger tyd na die uitsluitlike goeddunke van die Stadsraad van Kimberley ingetrek kan word.

(5) Hierdie Bevel tree in werking op 28 November 1975.

(6) Hierdie Bevel heet die Eerste Rookbeheerstreek-bevel.

BYLAE

Die gebied binne die regsgebied van die munisipaliteit Kimberley: Met dien verstande dat die bepalings van klousule 2 nie van toepassing is op geboue wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie Bevel reeds opeerig was nie.

No. R. 697

11 April 1975

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEK-BEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Kragtens artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby die volgende Bevel af wat op 12 Maart 1975 deur my bekragtig is en wat met ingang van 12 Desember 1975 op die regsgebied van die munisipaliteit Bedfordview van toepassing is:

MUNISIPALITEIT BEDFORDVIEW.—ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

Die munisipaliteit Bedfordview vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebied soos in die Bylae hiervan omskryf, word hierby tot 'n Rookbeheerstreek verklaar.

2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie Rookbeheerstreek die voorkoming of uitlating van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. Hierdie Bevel is van toepassing op alle persele of geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale woon-, algemene woon-, algemene, algemene besigheid- en spesiale besigheidstreke en streke vir spesiale, onbepaalde, landbou-, inrigtings-, onderrig-, spesiale nywerheid-, algemene nywerheid-, beperkte nywerheid-, nywerheid- en munisipale doeleindes: Met dien verstande dat waar nywerheidsgeboue geleë is in enige van bogemelde gebruikstreke, enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Bedfordview aansoek kan doen om vrystelling van die bepalings van hierdie Bevel, en indien die Raad oortuig is dat daar afdoende redes bestaan vir sodanige vrystelling kan hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling verleen.

4. Die Stadsraad van Bedfordview kan van tyd tot tyd enige fabrikaat, tipe, klas of model huishoudelike brandstof-verbruikende toestel wat ontwerp is om enige vaste

appliance designed to burn any solid or liquid fuel on condition that—

(a) such appliance is installed, maintained and operated in accordance with the manufacturer's instructions supplied with the appliance;

(b) such appliance is operated so as to minimise the emission of smoke;

(c) the exemption may be withdrawn at any time at the sole discretion of the Town Council of Bedfordview.

5. This Order shall come into effect on 12 December 1975.

6. This Order shall be called the Smoke Control Zone Order.

SCHEDULE

The area under the jurisdiction of the Municipality of Bedfordview.

No. R. 698

11 April 1975

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby promulgate the following Order which was confirmed by me on 12 March 1975 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Randburg with effect from 12 December 1975:

MUNICIPALITY OF RANDBURG.—SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Randburg hereby, under the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:

1. The area defined in the Schedule hereto is hereby declared a Smoke Control Zone.

2. In this Smoke Control Zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.

3. This Order shall apply to all premises or buildings in use zones classified as special residential, general residential, general, general business and special business zones and zones for special, undetermined, agricultural, institutional, educational, special industrial, general industrial, restricted industrial, industrial and municipal purposes: Provided that, where industrial buildings are situated in any of the above-mentioned use zones, any person may apply in writing to the Town Council of Randburg for temporary exemption from the provisions of this Order and if the Council is satisfied that there are adequate reasons for such exemption it may, by notice in writing to the applicant, grant such temporary exemption.

4. The Town Council of Randburg may from time to time exempt from the provisions of clause 2 hereof any make, type, class or model of household fuel burning appliance designed to burn any solid or liquid fuel on condition that—

(a) such appliance is installed, maintained and operated in accordance with the manufacturer's instructions supplied with the appliance;

(b) such appliance is operated so as to minimise the emission of smoke;

(c) the exemption may be withdrawn at any time at the sole discretion of the Town Council of Randburg.

of vloeibare brandstof te verbrand, vrystel van die bepalinge van klousule 2 hiervan op voorwaarde dat—

(a) sodanige toestel ingerig en in stand gehou word en aan die gang bly ooreenkomstig die vervaardiger se voorskrifte wat saam met die toestel verskaf is;

(b) sodanige toestel op so 'n wyse aan die gang bly dat die uitlating van rook tot 'n minimum beperk word;

(c) die vrystelling te eniger tyd na die uitsluitlike goeddunke van die Stadsraad van Bedfordview ingetrek kan word.

5. Hierdie Bevel tree in werking op 12 Desember 1975.

6. Hierdie Bevel heet die Rookbeheerstreekbevel.

BYLAE

Die gebied binne die regsgebied van die munisipaliteit Bedfordview.

No. R. 698

11 April 1975

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEK-BEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Kragtens artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby die volgende Bevel af wat op 12 Maart 1975 deur my bekragtig is en wat met ingang van 12 Desember 1975 op die regsgebied van die munisipaliteit Randburg van toepassing is:

MUNISIPALITEIT RANDBURG.—ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

Die munisipaliteit Randburg vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebied soos in die Bylae hiervan omskryf, word hierby tot 'n Rookbeheerstreek verklaar.

2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie Rookbeheerstreek die voortkoming of uitlating van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. Hierdie Bevel is van toepassing op alle persele of geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale woon-, algemene woon-, algemene, algemene besigheid- en spesiale besigheidstreke en streke vir spesiale, onbepaalde, landbou-, inrigtingsonderrig-, spesiale nywerheid-, algemene nywerheid-, beperkte nywerheid-, nywerheid- en munisipale doeleindes: Met dien verstande dat waar nywerheidsgeboue geleë is in enige van bogemelde gebruikstreke, enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Randburg aansoek kan doen om tydelike vrystelling van die bepalinge van hierdie Bevel, en indien die Raad oortuig is dat daar afdoende redes bestaan vir sodanige vrystelling kan hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige tydelike vrystelling verleen.

4. Die Stadsraad van Randburg kan van tyd tot tyd enige fabrikaat, tipe, klas of model huishoudelike brandstof-verbruikende toestel wat ontwerp is om enige vaste of vloeibare brandstof te verbrand, vrystel van die bepalinge van klousule 2 hiervan op voorwaarde dat—

(a) sodanige toestel ingerig en in stand gehou word en aan die gang bly ooreenkomstig die vervaardiger se voorskrifte wat saam met die toestel verskaf is;

(b) sodanige toestel op so 'n wyse aan die gang bly dat die uitlating van rook tot 'n minimum beperk word;

(c) die vrystelling te eniger tyd na die uitsluitlike goeddunke van die Stadsraad van Randburg ingetrek kan word.

5. This Order shall come into effect on 12 December 1975.

6. This Order shall be called the Smoke Control Zone Order of Randburg.

SCHEDULE

The area within the area of jurisdiction of the Municipality of Randburg.

No. R. 699

11 April 1975

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL REGULATIONS IN TERMS OF SECTION 18 (5) OF THE ATMOSPHERIC POLLUTION PREVENTION ACT, 1965 (ACT 45 OF 1965)

In terms of section 18 (5) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby promulgate the following regulations which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Middelburg, Transvaal, from the date of publication hereof:

MUNICIPALITY OF MIDDELBURG, TRANSVAAL.— —SMOKE CONTROL REGULATIONS

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

“Council” means the Town Council of Middelburg;
“Act” means the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965);

and any other word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall bear that meaning.

2. (1) Save as provided in subregulation (2), no owner or occupier of any premises shall, except for an aggregate period not exceeding three minutes during any continuous period of 30 minutes, permit the emission or emanation from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 40 per cent.

(2) The provisions of subregulation (1) shall not apply to smoke emanating or emitted in contravention of that subregulation from a fuel burning appliance during the start-up period or, if such emanation or emission could not reasonably have been prevented, while such appliance is being overhauled or during the period of any breakdown or disturbance of such appliance.

3. No person shall install or cause or permit to be installed or alter or extend or cause or permit to be altered or extended any fuel burning appliance designed to burn solid or liquid fuel in or on any premises, unless the plans and specifications in respect of such installation, alteration or extension have been approved by the Council.

4. If any fuel burning appliance has been installed, altered or extended in contravention of regulation 3, the Council may by notice in writing require the owner or occupier of the premises in question to remove, within a period specified in the notice and at his own expense, such fuel burning appliance from such premises.

5. The owner or occupier of any premises in or on which any fuel burning appliance is used shall, if so requested by the Council in writing, install, maintain and use at his own expense such apparatus as may be determined by the Council, for the purpose of indicating or recording or both indicating and recording the density or colour of the smoke emitted by such appliance or for the purpose of facilitating the observance of such smoke with a view to determining its density or colour and make available to the Council at all reasonable times any information recorded or ascertained by means of such apparatus.

5. Hierdie Bevel tree in werking op 12 Desember 1975.

6. Hierdie Bevel heet die Rookbeheerstreekbevel van Randburg.

BYLAE

Die gebied binne die regsgebied van die munisipaliteit Randburg.

No. R. 699

11 April 1975

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERREGULASIES INGEVOLGE ARTIKEL 18 (5) VAN DIE WET OP VOORKOMING VAN LUGBESOEDELING, 1965 (WET 45 VAN 1965)

Ingevolge artikel 18 (5) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby onderstaande regulasies af, wat met ingang van die datum van publikasie hiervan op die regsgebied van die munisipaliteit Middelburg, Transvaal, van toepassing is:

MUNISIPALITEIT MIDDELBURG, TRANSVAAL.— REGULASIES VIR ROOKBEHEER

1. In hierdie regulasies, tensy die samehang anders aandui, beteken—

“Raad” die Stadsraad van Middelburg;

“Wet” die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965);

en het enige ander woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis.

2. (1) Behoudens die bepalings van subregulasie (2) mag geen eienaar of okkupeerder van enige perseel toelaat dat rook wat so 'n digtheid of inhoud het dat dit lig in 'n groter mate as 40 persent verdonker, uit so 'n perseel uitgelaat of afgegee word nie, behalwe vir 'n totale tydperk van hoogstens drie minute gedurende elke aaneenlopende tydperk van 30 minute.

(2) Die bepalings van subregulasie (1) is nie van toepassing nie op rook wat strydig met daardie subregulasie uit 'n brandstof-verbruikende toestel afgegee of uitgelaat word terwyl dit aan die gang gesit word of, indien sodanige afgee of uitlating nie redelikerwys verhoed kon geword het nie, terwyl sodanige toestel nagegaan word of gedurende die tydperk wanneer bedoelde toestel tot stilstand kom of onklaar raak.

3. Geen persoon mag 'n brandstof-verbruikende toestel wat ontwerp is om vaste of vloeibare brandstof in of op enige perseel te verbruik, inrig of laat inrig of toelaat dat dit ingerig word of dit verander of uitbrei of laat verander of uitbrei, tensy die planne en spesifikasies ten opsigte van sodanige inrig, uitbreiding of verandering deur die Raad goedgekeur is.

4. Indien enige brandstof-verbruikende toestel strydig met regulasie 3 ingerig, uitgebrei of verander is, kan die Raad deur skriftelike kennisgewing vereis dat die eienaar of okkupeerder van die betrokke perseel sodanige brandstof-verbruikende toestel van sodanige perseel verwyder binne 'n tydperk in die kennisgewing bepaal en wel op eie koste.

5. Die eienaar of okkupeerder van enige perseel waarin of waarop enige brandstof-verbruikende toestel gebruik word, moet op skriftelike versoek van die Raad sodanige apparaat as wat die Raad bepaal op eie koste inrig, in stand hou en gebruik, ten einde die digtheid of kleur aan te dui of aan te teken of beide aan te dui en aan te teken van die rook deur sodanige toestel uitgelaat of ten einde die waarneming van sodanige rook vir die bepaling van die digtheid of kleur daarvan te vergemaklik en moet te alle redelike tye enige inligting wat deur middel van sodanige apparaat aangeteken of vasgestel is, aan die Raad beskikbaar stel.

6. The provisions of regulation 2 shall not apply to smoke emitted from any dwelling-house or to the installation, alteration or extension of any fuel burning appliance in any dwelling-house.

7. (1) No person shall, and no owner, occupier or person in control of any premises or part thereof, shall allow any waste material, tyres, rubbish, garden refuse, grass or any similar material to be burnt in or on any premises, or part thereof, except in an incinerator which has been duly approved for this purpose in terms of these regulations.

(2) In any proceedings under this regulation it shall not be a defence to prove that the accused did not know of, was not aware of, did not permit or prohibited any of the acts mentioned herein.

8. Any person may apply in writing to the Council for temporary exemption in respect of any fuel burning appliance or any premises from the provisions of regulation 2. If the Council is satisfied that there are adequate reasons for such exemption it may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption for a specific period.

9. Any person who contravenes any provision of these regulations shall be guilty of an offence and liable on a first conviction to a fine not exceeding R200 or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding six months, and on a second or subsequent conviction, to a fine not exceeding R1 000 or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding 12 months.

6. Die bepalinge van regulasie 2 is nie op rook wat uit 'n woning uitgelaat word of op die inrig, verandering of uitbreiding van enige brandstof-verbruikende toestel in enige woning van toepassing nie.

7. (1) Geen persoon mag, en geen eienaar, okkupeerder of persoon in beheer van enige perseel of deel daarvan mag toelaat dat enige afvalmateriaal, bande, vullis, tuinafval, gras of enige soortgelyke materiaal in of op enige perseel of gedeelte daarvan verbrand word nie behalwe in 'n verbrandingstoestel wat vir dié doel by hierdie regulasies behoorlik goedgekeur is.

(2) In enige geding ingevolge hierdie regulasie is dit nie 'n verweer om te bewys dat die beskuldigde nie van enige handeling hierin vermeld, geweet het of nie daarvan bewus was of dit nie toegelaat het nie of dit verbied het.

8. Enige persoon kan skriftelik by die Raad aansoek doen om tydelike vrystelling ten opsigte van enige brandstof-verbruikende toestel of enige perseel van die bepalinge van regulasie 2. Indien die Raad oortuig is dat daar afdoende redes vir sodanige vrystelling bestaan, kan hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling vir 'n bepaalde tydperk verleen.

9. Enige persoon wat enige van die bepalinge van hierdie regulasies oortree, begaan 'n misdryf en is by 'n eerste skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R200 of, by wanbetaling, gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande en, by 'n tweede of latere skuldigbevinding, 'n boete van hoogstens R1 000 of, by wanbetaling, gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 12 maande.

No. R. 700

11 April 1975

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby promulgate the following Order which was confirmed by me on 12 March 1975 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Town Council of Middelburg, Transvaal, with effect from 12 December 1975:

TOWN COUNCIL OF MIDDELBURG, TRANSVAAL.—FIRST SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Town Council of Middelburg hereby, under the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:

1. The area defined in the Schedule hereto is hereby declared to be a Smoke Control Zone.

2. In this Smoke Control Zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.

3. This Order shall apply to all premises or buildings in use zones classified as special residential, general residential, general business, special business and general industrial zones and zones for municipal, arboricultural, undetermined service industry, agricultural, educational, special and special industrial purposes: Provided that, where industrial buildings are situated in any of the above-mentioned use zones, any person may apply in writing to the Town Council of Middelburg for exemption from the provisions of this Order and if the Council is satisfied that there are adequate reasons for such exemption it may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption.

No. R. 700

11 April 1975

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEK-BEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Kragtens artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby die volgende Bevel af wat op 12 Maart 1975 deur my bekragtig is en wat met ingang van 12 Desember 1975 op die regsgebied van die Stadsraad van Middelburg, Transvaal, van toepassing is:

STADSRAAD VAN MIDDELBURG, TRANSVAAL.—EERSTE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

Die Stadsraad van Middelburg vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebied soos in die Bylae hiervan omskryf, word hierby tot 'n Rookbeheerstreek verklaar.

2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie Rookbeheerstreek die voorkoming of uitlating van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. Hierdie Bevel is van toepassing op alle persele of geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale woon-, algemene woon-, algemene besigheid-, spesiale besigheid- en algemene nywerheidstreke en streke vir munisipale, boomkwekery-, onbepaalde, diensnywerheid-, landbou-, onderwys-, spesiale en spesiale nywerheidsoeleindes: Met dien verstande dat waar industriële geboue gelê is in enige van bogemelde gebruikstreke, enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Middelburg aansoek kan doen om vrystelling van die bepalinge van hierdie Bevel, en indien die Raad oortuig is dat daar afdoende redes bestaan vir sodanige vrystelling kan hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling verleen.

4. The Town Council of Middelburg may from time to time exempt from the provisions of clause 2 hereof any make, type, class or model of household fuel burning appliance designed to burn any solid or liquid fuel on condition that—

(a) such appliance is installed, maintained and operated in accordance with the manufacturer's instructions supplied with the appliance;

(b) such appliance is operated so as to minimise the emission of smoke;

(c) the exemption may be withdrawn at any time at the sole discretion of the Town Council of Middelburg.

5. This Order shall come into effect on 12 December 1975.

6. This Order shall be called the First Smoke Control Zone Order.

SCHEDULE

The area under the jurisdiction of the Town Council of Middelburg: Provided that the provisions of clause 2 shall not apply to buildings already erected on the date of coming into operation of this Order.

No. R. 701

11 April 1975

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby promulgate the following Order which was confirmed by me on 13 March 1975 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Roodepoort with effect from 13 December 1975:

MUNICIPALITY OF ROODEPOORT.—FOURTH SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Roodepoort hereby, under the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:

1. The area defined in the Schedule hereto is hereby declared a Smoke Control Zone.

2. In this Smoke Control Zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.

3. This Order shall apply to—

(a) all premises or buildings in use zones classified as special residential, general residential, general business and special business zones and zones for undetermined agricultural, institutional, educational and municipal purposes: Provided that, where industrial buildings are situated in any of the above-mentioned use zones, any person may apply in writing to the Town Council of Roodepoort for exemption from the provisions of this Order, and if the Council is satisfied that there are adequate reasons for such exemption it may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption;

(b) dwelling-houses, residential buildings, shops, business premises, public garages, places of instruction, social halls and places of amusement in use zones classified as general industrial and restricted industrial zones. The words and expressions contained in this clause shall have the meanings assigned to them in the Town-planning Scheme applicable to the use zone concerned.

4. Die Stadsraad van Middelburg kan van tyd tot tyd enige fabrikaat, tipe, klas of model huishoudelike brandstof-verbruikende toestel wat ontwerp is om enige vaste of vloeibare brandstof te verbrand, vrystel van die bepalings van klousule 2 hiervan op voorwaarde dat—

(a) sodanige toestel ingerig en in stand gehou word en aan die gang bly ooreenkomstig die vervaardiger se voorskrifte wat saam met die toestel verskaf is;

(b) sodanige toestel op so 'n wyse aan die gang bly dat uitlating van rook tot 'n minimum beperk word;

(c) die vrystelling te eniger tyd na die uitsluitlike goeddunke van die Stadsraad van Middelburg ingetrek kan word.

5. Hierdie Bevel tree in werking op 12 Desember 1975.

6. Hierdie Bevel heet die Eerste Rookbeheerstreekbevel.

BYLAE

Die gebied binne die regsbevoegdheid van die Stadsraad van Middelburg: Met dien verstande dat die bepalings van klousule 2 nie van toepassing is nie op geboue wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie Bevel reeds opgerig was.

No. R. 701

11 April 1975

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEK-BEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Kragtens artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby die volgende Bevel af wat op 13 Maart 1975 deur my bekragtig is en wat met ingang van 13 Desember 1975 op die regsgebied van die munisipaliteit Roodepoort van toepassing is:

MUNISIPALITEIT ROODEPOORT.—VIERDE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

Die munisipaliteit Roodepoort vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebied soos in die Bylae hiervan omskryf, word hierby tot 'n Rookbeheerstreek verklaar.

2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie Rookbeheerstreek die voorkoming of uitlating van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. Hierdie Bevel is van toepassing op—

(a) alle persele of geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale woon-, algemene woon-, algemene besigheid-, spesiale besigheidstreke en streke vir onbepaalde, landbou-, inrigtings-, opvoedkundige en munisipale doeleindes: Met dien verstande dat waar industriële geboue geleë is in enige van bogemelde gebruikstreke, enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Roodepoort aansoek kan doen om vrystelling van die bepalings van hierdie Bevel, en indien die Raad oortuig is dat daar afdoende redes vir sodanige vrystelling bestaan, kan hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling verleen;

(b) woonhuise, residensiële geboue, winkels, besigheidpersele, motorhawens, plekke van onderrig, gemeenskapsale en vermaaklikheidsplekke in gebruikstreke geklassifiseer as algemene nywerheid- en beperkte nywerheidstreke. Die woorde en uitdrukkings wat in hierdie klousule vervat is, het dieselfde betekenis as wat daaraan geheg word in die Dorpsbeplanningskema wat op die betrokke gebruikstreek van toepassing is.

4. The Town Council of Roodepoort may from time to time exempt from the provisions of clause 2 hereof any make, type, class or model of household fuelburning appliance designed to burn any solid or liquid fuel, on condition that—

(a) such appliance is installed, maintained and operated in accordance with the manufacturer's instructions supplied with the appliance;

(b) such appliance is operated so as to minimise the emission of smoke;

(c) the exemption may be withdrawn at any time at the sole discretion of the Town Council of Roodepoort.

5. This Order shall come into effect on 13 December 1975.

6. This Order shall be called the Fourth Smoke Control Zone Order.

SCHEDULE

The Fourth Smoke Control Zone Order of the Municipality of Roodepoort includes the following townships within its area of jurisdiction:

- (a) Delarey and Extensions 1 and 2.
- (b) Industria North.
- (c) Lea Glen.
- (d) Maraisburg and Extension and Extension 1.
- (e) Putcoton.
- (f) Robertville.
- (g) Stormill and Extension 1.
- (h) Whiteridge and Extensions 1, 2, 3 and 4.

No. R. 705

11 April 1975

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

NOTICE OF ELECTION

ELECTION OF MEMBERS OF THE PROFESSIONAL BOARD FOR ORTHOPAEDIC ORTHOTISTS AND PROSTHETISTS

Notice is hereby given in terms of the provisions of the regulations for the election of members of the Council that an election of five members of the Professional Board for Orthopaedic Orthotists and Prosthetists to serve during the period ending the 31st day of August 1980 is about to be held.

Nominations of eligible orthopaedic orthotists and prosthetists are awaited. Every registered orthopaedic orthotist and prosthetist (a) who has not entered into a composition with the creditors of his estate, or whose estate has not been sequestrated, (b) who is not disqualified under the Act from practising his profession, is eligible for nomination.

Each candidate must be nominated on a separate nomination form, but any person entitled to vote in the election may sign the nomination forms of any number of candidates not exceeding the number to be elected.

Each nomination form must state the first names and the surname of the candidate nominated and must be signed by two registered orthopaedic orthotists and prosthetists. The person nominated must also sign the form, confirming that he consents to his nomination. The registered address of each one so signing must be appended to his signature. If the person nominated is unable to sign the nomination form he may inform the returning officer by letter or telegram that he consents to his nomination. Every nomination form must reach the undersigned at the address given below not later than 12 May 1975 at 12h00, from whom nomination forms may be obtained on application.

4. Die Stadsraad van Roodepoort kan van tyd tot tyd enige fabrikaat, tipe, klas of model huishoudelike brandstofverbruikende toestel wat ontwerp is om enige vaste of vloeibare brandstof te verbrand, vrystel van die bepalinge van klousule 2 hiervan op voorwaarde dat—

(a) sodanige toestel ingerig en in stand gehou word en aan die gang bly ooreenkomstig die vervaardiger se voorskrifte wat saam met die toestel verskaf is;

(b) sodanige toestel op so 'n wyse aan die gang bly dat die uitlating van rook tot 'n minimum beperk word;

(c) die vrystelling te eniger tyd na die uitsluitlike goeddunke van die Stadsraad van Roodepoort ingetrek kan word.

5. Hierdie Bevel tree in werking op 13 Desember 1975.

6. Hierdie Bevel heet die Vierde Rookbeheerstreekbevel.

BYLAE

Die Vierde Rookbeheerstreekbevel van die munisipaliteit Roodepoort sluit die volgende dorpsgebiede binne sy regsgebied in:

- (a) Delarey en Uitbreidings 1 en 2.
- (b) Industria-Noord.
- (c) Lea Glen.
- (d) Maraisburg en Uitbreiding en Uitbreiding 1.
- (e) Putcoton.
- (f) Robertville.
- (g) Stormill en Uitbreiding 1.
- (h) Whiteridge en Uitbreidings 1, 2, 3 en 4.

No. R. 705

11 April 1975

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

VERKIESINGSKENNISGEWING

VERKIESING VAN LEDE VAN DIE BEROEPSRAAD VIR ORTOPEDISE ORTOTISTE EN PROTETISTE

Hierby word ingevolge die bepalinge van die regulasies vir die verkiesing van lede van die Raad kennis gegee dat 'n verkiesing gehou staan te word van vyf lede van die Beroepsraad vir Ortopediese Ortotiste en Protetiste om te dien gedurende die tydperk wat op die 31ste dag van Augustus 1980 verstryk.

Nominasies van verkiesbare ortopediese ortotiste en protetiste word ingewag. Elke geregistreerde ortopediese ortotist en protetis (a) wat nie met sy skuldeisers 'n akkoord aangegaan het nie, of wie se boedel nie gesekwestreer is nie, (b) wat nie kragtens die Wet onbevoeg is om sy beroep te beoefen nie, is nomineerbaar.

Elke kandidaat moet op 'n afsonderlike nominasievorm genomineer word maar elkeen wat by die verkiesing stemgeregtig is, kan die nominasievorms van enige aantal kandidaat teken, dog nie meer as die getal wat verkies moet word nie.

Elke nominasievorm moet die voorname en die van van die genomineerde kandidaat aangee en moet geteken wees deur twee geregistreerde ortopediese ortotiste en protetiste. Die genomineerde persoon moet ook die vorm onderteken ter bekragtiging van sy instemming tot sy nominasie. Die geregistreerde adres van elkeen wat aldus teken, moet by sy handtekening gevoeg wees. As die genomineerde persoon nie in staat is om die nominasievorm te teken nie, kan hy die kiesbeampte per brief of telegram meedeel dat hy tot sy nominasie instem.

Elke nominasievorm moet die ondergetekende voor of op 12 Mei 1975 om 12h00 by onderstaande adres bereik, van wie nominasievorms op aanvraag verkry kan word.

A deposit of R30 must accompany the nomination.
Every nomination form in respect of which any of these provisions has not been complied with, or which is not received by the aforesaid date at the address given below, will be invalid.

W. H. BARNARD, Returning Officer.

P.O. Box 205, Pretoria, or 6115 Oranje-Nassau Buildings, 188 Schoeman Street, Pretoria.

11 April 1975.

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 656

11 April 1975

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

MOTOR INDUSTRY.—AMENDMENT OF MISA MEDICAL AID FUND AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry shall be binding, with effect from 1 May 1975 and for the period ending 30 June 1979, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the said Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, entered into by and between

The South African Motor Industry Employers' Association
and

The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association
of the one part, and

The Motor Industry Staff Association

of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Motor Industry,

to amend the Misa Medical Aid Fund Agreement, published under Government Notice R. 1058 of 21 June 1974, as follows:

CLAUSE 7.—CONTRIBUTIONS

(1) In subclause (2), substitute the amount of "R3,75" for the amount of "R2,50".

(2) In subclause (3), substitute the amount of "R2,95" for the amount of "R1,95".

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 15th day of February 1975.

F. J. HACKNEY, President of the Council.

T. ANDERSON, Authorised Employee Representative of the Council.

H. G. RINGROSE, Secretary of the Council.

No. R. 657

11 April 1975

AMENDMENT TO WAGE DETERMINATION 303.—TRANSPORT UNDERTAKING (GOODS), CERTAIN AREAS

The following correction to Government Notice R. 368 of 28 February 1975 is hereby published:

In the English text, substitute the expression "(9)" for the expression "(4)" where it appears immediately before the expression 'District B' in the Schedule.

'n Deposito van R30 moet die nominasie vergesel.

Elke nominasievorm ten opsigte waarvan een van hierdie bepalings nie nagekom is nie of wat nie teen voormelde datum by onderstaande adres ontvang is nie, is ongeldig.

W. H. BARNARD, Kiesbeampte.

Posbus 205, Pretoria, of Oranje-Nassaugebou 6115, Schoemanstraat 188, Pretoria.

11 April 1975.

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 656

11 April 1975

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MOTORNWYWERHEID.—WYSIGING VAN MISA-MEDIESE HULPFONDSOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Motor-nywerheid betrekking het, met ingang van 1 Mei 1975 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1979 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat genoemde Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE MOTORNWYWERHEID

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en tussen

The South African Motor Industry Employers' Association
en

The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association
aan die een kant, en

The Motor Industry Staff Association

aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die MotornwYwerheid,

om die Misa-Mediese Hulpfondsooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1058 van 21 Junie 1974, soos volg te wysig:

KLOUSULE 7.—BYDRAES

(1) In subklousule (2), vervang die bedrag "R2,50" deur die bedrag "R3,75".

(2) In subklousule (3), vervang die bedrag "R1,95" deur die bedrag "R2,95".

Namens die partye op hede die 15de dag van Februarie 1975 in Johannesburg onderteken.

F. J. HACKNEY, President van die Raad.

T. ANDERSON, Gemagtigde Werknemersvertegenwoordiger van die Raad.

H. G. RINGROSE, Sekretaris van die Raad.

No. R. 657

11 April 1975

WYSIGING VAN LOONVASTELLING 303.—VERVOERONDERNEMING (GOEDERE), SEKERE GEBIEDE

Onderstaande verbetering van Goewermentskennisgewing R. 368 van 28 Februarie 1975 word hierby gepubliseer:

In die Engelse teks, vervang die uitdrukking "(4)" deur die uitdrukking "(9)" waar dit onmiddellik voor die uitdrukking 'Distrik B' in die Bylae voorkom.

No. R. 703

11 April 1975

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUSTRY
(CAPE)

The following corrections to Government Notice R. 566 appearing in *Government Gazette* 4640 of 27 March 1975 are published for general information:

In the Afrikaans version of the Schedule, in clause 4 (1) (a), substitute the heading "Vir die tydperk wat op 30/11/75 eindig" for the heading "Vir die eerste jaar nadat hierdie Ooreenkoms bindend word" and the heading "Vir die tydperk wat op 30/11/76 eindig" for the heading "Vir die tweede jaar waarin hierdie Ooreenkoms bindend is".

No. R. 703

11 April 1975

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

WAS-, SKOONMAAK- EN KLEURBEDRYF (KAAP)

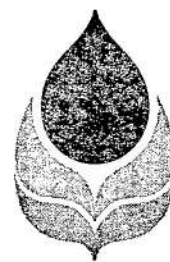
Die volgende verbeterings van Goewermentskennisgewing R. 566 wat in *Staatskoerant* 4640 van 27 Maart 1975 verskyn het, word vir algemene inligting gepubliseer:

In die Afrikaanse teks van die Bylae, in klousule 4 (1) (a), vervang die opskrif "Vir die eerste jaar nadat hierdie Ooreenkoms bindend word" deur die opskrif "Vir die tydperk wat op 30/11/75 eindig" en die opskrif "Vir die tweede jaar waarin hierdie Ooreenkoms bindend is" deur die opskrif "Vir die tydperk wat op 30/11/76 eindig".

Use it.

Don't abuse it.

water is for everybody



Werk mooi daarmee.

Ons leef daarvan



Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

CONTENTS

No.		Page
PROCLAMATIONS		
R. 86.	Amendment of the Ciskei Constitution Proclamation, 1972	1
R. 87.	Banana Scheme: Amendment	3
GOVERNMENT NOTICES		
Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices		
R. 684.	Prohibition of the sale of naval oranges	4
R. 685.	Prohibition of the sale of oranges (other than naval oranges)	4
R. 702.	Regulations: Export of grain sorghum: Amendment	5
Bantu Administration and Development, Department of Government Notice		
R. 688.	Bantu Homelands Constitution Act, 1971: Amendment	6
Customs and Excise, Department of Government Notices		
R. 678.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/328)	6
R. 679.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/329)	7
R. 680.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/418)	8
R. 681.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 4 (No. 4/166)	8
Finance, Department of Government Notice		
R. 662.	Amendment to the Provincial Financial Regulations	9
Health, Department of Government Notices		
R. 695.	Promulgation of Smoke Control Zone: Kempton Park	9
R. 696.	Promulgation of Smoke Control Zone: Kimberley	10
R. 697.	Promulgation of Smoke Control Zone: Bedfordview	11
R. 698.	Promulgation of Smoke Control Zone: Randburg	12
R. 699.	Promulgation of Smoke Control Zone: Middelburg	13
R. 700.	Promulgation of Smoke Control Zone: Middelburg	14
R. 701.	Promulgation of Smoke Control Zone: Roodepoort	15
R. 705.	Election of members	16
Labour, Department of Government Notices		
R. 656.	Motor Industry: Amendment of Misa Medical Aid Fund Agreement	17
R. 657.	Amendment to Wage Determination 303: Correction notice	17
R. 703.	Laundry, Cleaning and Dyeing Industry (Cape): Correction notice	18

INHOUD

No.		Bladsy
PROKLAMASIES		
R. 86.	Wysiging van die Ciskeise Grondwet-proklamasie, 1972	1
R. 87.	Piesangskema: Wysiging	3
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Arbeid, Departement van Goewermenskennisgewings		
R. 656.	Motornywerheid: Wysiging van Misa-mediese Hulpfondsooreenkoms	17
R. 657.	Wysiging van Loonvasstelling 303: Verbeteringskennisgewing	17
R. 703.	Was-, Skoonmaak- en Kleurbedryf (Kaap): Verbeteringskennisgewing	18
Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van Goewermenskennisgewing		
R. 688.	Grondwet van die Bantoetuisland, 1971: Wysiging	6
Finansies, Departement van Goewermenskennisgewing		
R. 662.	Wysiging van die Provinsiale Finansiële Regulasies	9
Doeane en Aksyns, Departement van Goewermenskennisgewings		
R. 678.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/328)	6
R. 679.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/329)	7
R. 680.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/418)	8
R. 681.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/166)	8
Gesondheid, Departement van Goewermenskennisgewings		
R. 695.	Afkondiging van Rookbeheerstreekbevel: Kempton Park	9
R. 696.	Afkondiging van Rookbeheerstreekbevel: Kimberley	10
R. 697.	Afkondiging van Rookbeheerstreekbevel: Bedfordview	11
R. 698.	Afkondiging van Rookbeheerstreekbevel: Randburg	12
R. 699.	Afkondiging van Rookbeheerstreekbevel: Middelburg	13
R. 700.	Afkondiging van Rookbeheerstreekbevel: Middelburg	14
R. 701.	Afkondiging van Rookbeheerstreekbevel: Roodepoort	15
R. 705.	Verkieping van Lede	16
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van Goewermenskennisgewings		
R. 684.	Verbod op die verkoop van nawel-lemoene	4
R. 685.	Verbod op die verkoop van lemoene (uitgesonderd nawellemoene)	4
R. 702.	Regulasies: Uitvoer van graansorghum: Wysiging	5

